



# **RAPPORT D'ACTIVITES 2007**

**Rapport validé par le conseil d'administration**

L'association s'est constituée à partir de rencontres et d'amitiés : des rencontres dans des pays lointains et des rencontres au coin de la rue, des amitiés improbables et d'autres évidentes.

A cela s'est ajouté beaucoup de travail, des soirées, des nuits à écrire des projets, des journées à les défendre.

Mais par delà les distances, les différences culturelles, les situations, les difficultés, l'association partage un même projet : celui de pouvoir améliorer l'éducation et les conditions de vie en utilisant l'informatique.

Quiconque aura vu comment un enfant reste fasciné par cette étrange machine qu'est un ordinateur, celui-là comprendra que même là où il ne l'aurait pas cru possible, il est possible d'enseigner, de faire apprendre ; aussi bien les sciences et les techniques, que l'art.

Au-delà du résultat de l'action de l'association et de ces vies changées, les amitiés qui rendent possible ce projet forment, toutes réunies, la richesse de l'association : nous voulons ici remercier tous ceux qui rendent cette aventure humaine possible.

# 1. PRESENTATION DE L'ASSOCIATION

## Objectifs

Colombbus est une association française de loi 1901 qui a pour objectif principal de favoriser l'éducation, la formation, l'insertion professionnelle des populations défavorisées grâce à l'informatique et à Internet et plus largement de promouvoir des projets d'aide au développement.

## Origines

L'association a été créée sur l'initiative d'ingénieurs des Télécoms. Un séjour au Venezuela en 1999 leur fait prendre conscience du faible niveau de formation des populations socialement défavorisées, de leur absence de perspective sociale et professionnelle et de leur isolement. Face à l'absence de structures publiques, les habitants de ces quartiers tentent de se prendre en main en constituant des associations de quartier ou de village, « les centros comunitarios ».

Quand ils découvrent les travaux de l'Ateneo de Caracas, une institution culturelle non-gouvernementale qui à cette époque organisait ces centres en réseau et développait des projets culturels avec eux, ils entrevoient tout ce que l'outil informatique et Internet pourrait apporter à ces communautés en terme d'accès à la connaissance et de communication : découverte de l'outil informatique et de ses métiers, aide à tout type de formation et développement des échanges entre les communautés.

De retour en France, ils créent l'association Colombbus.

## Statuts

La création de Colombbus est parue au Journal Officiel n° 15, du 8 avril 2000, avec le numéro 1840. Les statuts de Colombbus ont été modifiés à la préfecture de Police de Paris le 10 août 2006. Cette modification est parue au Journal Officiel en novembre 2006.

## Déontologie

L'association publie chaque année ses résultats, et dispose d'une certification comptable.

## Références

- 2003 : Participation au forum des infocentres, **UNESCO**
- 2004 : Préparation du Sommet Mondial de la Société de l'Information (SMSI) à Mexico auprès de l'**Union Internationale des Télécommunications**
- 2004 : Membre **délégation du Premier Ministre**, présentation des activités au SMSI à Genève
- 2005 : Participation au SMSI à Tunis en 2005.

## Bureaux

Les bureaux de l'association sont situés 132 rue du Faubourg Saint Denis, 75010 PARIS.

[www.colombbus.org](http://www.colombbus.org)

## 2. CONSEIL, COMITE DE PARRAINAGE ET EQUIPE

### Conseil d'administration

*Président*

Benoît Fourestié

*Trésorier*

Diego Herrero Murillas

*Secrétaire*

Eric Mariadassou

*Représentante*

Armelle de Guillebon

*Voix consultative*

Stéphane Chaillou

### Équipe

Benoit Prady

*Directeur*

#### Services transverses

Maria Garcia Alvarez

*Comptabilité*

Véronique Ceaux

*Communication web*

Gwenaël Le Roux

*Informatique*

Elisa Larracoetchea

*Pédagogie*

Lucía Martínez

*Communication - Logistique*

Sol Sayáns

*Communication*

Sonia Boissard

*Préparation des volontaires*

Solen Guillou

*Responsable juridique*

Mabel Seijas – Mélanie Blanchard

*Partenariat Telecom SudParis*

Cédric Gruat

*Audiovisuel*

José Aparicio

*Stratégie*

### Comité de Parrainage

Paul Friedel

*Directeur de la Recherche*

*Orange Labs*

François Villeroy de Galhau

*Président Directeur Général de Cetelem*

#### Projets

Max Francisco

*Chef de projet Bénin-Togo*

Mathieu Demars

*Subventions projet Bénin-Togo*

Yves Yard

*Conseiller Projet Bénin-Togo*

Luisa Ramirez

*Chef de projet Venezuela*

Diana Chacon

*Communication projet Venezuela*

Mariano Aísa

*Chef de Projet Espagne - Graphisme*

Julien Murlon

*Subventions projet Tangara*

Daniel Sarr

*Chef de projet Sénégal*

### 3. SPONSORS

#### Partenaires institutionnels



Ministère français des Affaires  
Étrangères et Européennes.  
Ambassade de France au  
Venezuela.



Banque Mondiale –  
Programme de Petites  
Donations



Collège Maurice Utrillo



Délégation de la Commission  
Européenne au Venezuela



TELECOM & Management  
SudParis  
(anciennement INT)



Ambassade du  
Venezuela en France



Universidad Simon Bolivar

#### Partenaires privés



Total Oil & Gas, Venezuela



France Telecom R&D –  
Orange Labs



Auriga



#### Remerciements

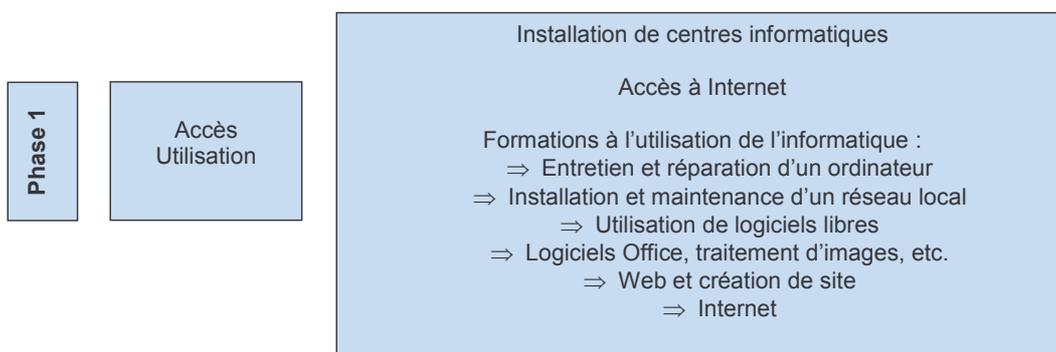
L'association remercie particulièrement : Monsieur Farid Echeikr (Orange), Madame Sylvie Marchand (Maison des Associations du 14<sup>ème</sup> arrondissement), Mr Florent Bouzelmat (Cabinet Bouzelmat), Olivier et Cécilia Ligné (T. Productions), et Virginie Anne.

## 4. PROJETS

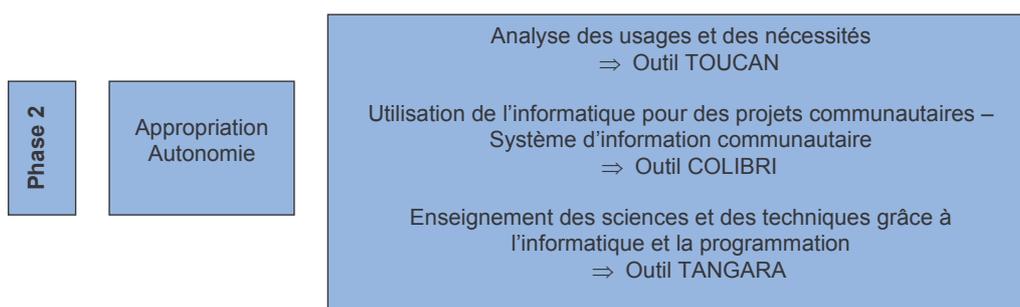
### Introduction

Les projets animés par l'association peuvent être aujourd'hui répartis selon deux phases :

- Phase 1 : Accès et Utilisation  
Pour cette phase, l'association a développé une méthodologie pour l'installation et la gestion de centres informatiques en partenariat avec des écoles ou des associations de quartier. D'autre part, Colombbus dispose d'un recueil de formations focalisées sur le public des jeunes âgés de 8 à 18 ans, mais non exclusivement.



- Phase 2 : Appropriation et Autonomie  
Colombbus a conçu des méthodes pédagogiques (*kits pédagogiques*)<sup>1</sup> qui favorisent l'utilisation de l'informatique à des fins de développement. Pour cela l'association a créé des outils qui seront présentés dans la suite du document. Ces outils répondent à des besoins identifiés dans le cadre de nos activités. Ils offrent des solutions à des usages concrets, appréciables par les bénéficiaires.



L'association intervient aujourd'hui :

1. En Amérique Latine : au Venezuela ; des projets sont en cours de montage en Colombie et en Argentine.
2. En Afrique : au Bénin, au Togo et au Sénégal.
3. En Europe : en France et en Espagne.

Dans ce qui suit nous détaillons les projets menés dans chacune de ces zones.

<sup>1</sup> Un kit pédagogique consiste en un manuel de l'étudiant (avec les contenus des ateliers, des exercices et activités complémentaires), un manuel du formateur (contenant des méthodes pédagogiques et d'évaluation, la description des activités, tutoriel de l'outil correspondant), et des fiches de planification contenant les activités de chaque séance,

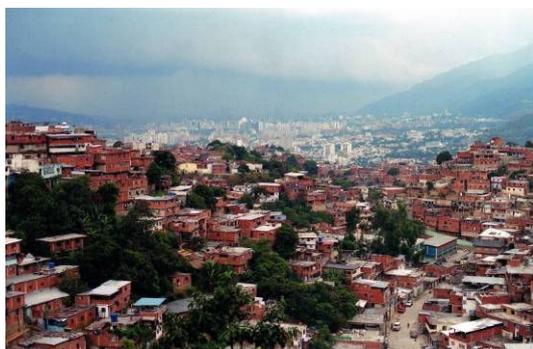
## Projet au Venezuela

### Historique et contexte

Depuis 2000, l'association Colombbus apporte un support technique et méthodologique à des associations de quartier dans les « barrios » bidonvilles de Caracas.

Ce soutien prend donc la forme :

- D'une aide technique et financière pour l'installation d'un centre informatique,
- D'une aide logistique et méthodologique pour la maintenance et l'organisation de sessions de formations qui s'adressent à la population locale.



**Illustration 1. Barrio de Caracas.**

Depuis le début de ce projet, l'association a formé plus de 300 formateurs, et a donc contribué à la formation de plus de 3000 personnes dans 8 centres<sup>2</sup> :



**Illustration 2. Centre de formation à La Morán.**

La liste des formations données en 2007 est disponible en annexe 3.

### Accès à l'autonomie

A la fin de l'année 2006, Colombbus a lancé un projet visant à former les associations de « barrios » à l'autonomie, c'est-à-dire à rendre soutenable financièrement l'activité générée par les centres informatiques. Ce projet, d'une durée de 2 ans, bénéficie du soutien de l'Union Européenne, et du Ministère français des Affaires Etrangères.

Cinq centres sont directement impliqués :

- L'association Madre Carmen de Sallés à La Morán
- L'association APCI à Vista Hermosa à Petare
- La Fundación El Portal à La Pastora
- P.E.C. dans le barrio El Guarataro
- L'association ASES de Venezuela à Parque Central.

Dans chacun de ces centres, l'objectif est de former au moins

- 1 responsable technique en charge du centre,
- 1 responsable administratif et financier en charge de la gestion du centre.

#### Programme de formation

Les contenus d'un programme de formation ont été déterminés sur la base d'un diagnostic, mené dans tous les centres en février 2007. (Voir Annexe 2). Entre mars et août 2007, 17 personnes, nommées par les responsables des centres, ont participé aux ateliers du programme, appelé Programme de Formation à la Gestion de Télécentres (PFGT). Parmi les bénéficiaires du programme se trouvaient aussi deux personnes de « Casa de los Muchachos », organisation souhaitant créer un centre informatique à La Vega (bidonville de Caracas).

Après une pause pour les vacances d'été en août, le PFGT, a repris jusqu'en novembre avec seulement huit participants : les organisations APCI, PEC et Casa de los Muchachos ne sont plus représentées pour des raisons expliquées dans la suite de ce document.

<sup>2</sup> Pour une description détaillée de ces centres, se reporter à l'annexe 1.

**Carmen Gómez (directrice de la Fondation El Portal) :**

« Le programme de formation nous a permis de mieux et plus utiliser l'informatique pour nos activités, et donc de les rendre plus efficaces. Certaines tâches de suivi et d'administration sont devenues plus faciles. De plus, Iliana Fernandez, Coordinatrice de l'Unité de Culture et du Sport du Centre El Portal, qui a été formée dans le cadre du projet, habite à La Pastora, et son processus d'apprentissage est cohérent avec l'intérêt du centre de former des personnes locales. Iliana a pris plus de responsabilité ce qui permet peu à peu de lui déléguer des tâches. »

**José Rafael Jiménez (La Morán) :**

« Le programme de formation m'a donné des informations et des outils très applicables à mon travail et ma vie en général. J'espère que les cours vont reprendre rapidement pour le dernier module. »

Renforcement des centres

Pour assurer le bon déroulement des activités de formation dans les centres, des achats d'équipements informatiques dans les centres ont été faits, en accord avec les diagnostics menés par Colombbus.

Bilan

Au cours de ce projet, les principales difficultés rencontrées sont les suivantes :

1. Les changements administratifs et politiques (liés par exemple à la création des Conseils Communaux) ont rendu difficile l'existence de certains centres partenaires qui ne recevaient plus leurs financements habituels. C'est ainsi que le centre de l'association APCI a dû fermer ses portes en novembre 2007.
2. D'autres centres ont été fragilisés en raison de situations locales difficiles, et les responsables nommés n'ont pas pu continuer à participer dans les formations.

Les solutions apportées par l'association sont les suivantes :

1. Partenariat direct avec les centres les plus fragilisés pour monter des dossiers de financement. Ainsi, un dossier a été monté pour le PEC au Guarataro et présenté à l'ambassade de Finlande (décembre 2007).
2. Projet COLIBRI pour faciliter les échanges entre associations et Conseils Communaux/
3. L'association étudie des pistes de financement dans le cadre de la LOCTI (loi vénézuélienne qui oblige les entreprises à dédier une partie de leurs bénéfices à des projets sur les sciences, la technologie et l'innovation).

## Participation citoyenne

Projet COLIBRI

Lancé en avril 2007, le projet COLIBRI a reçu un prix du Programme de Petites Donations de la Banque Mondiale, et il est aujourd'hui développé avec le soutien de CANTV, et de l'Ambassade du Venezuela en France.

COLIBRI vise à proposer aux communautés un soutien informatique pour la gestion des recensements et la cartographie locale. Ces informations peuvent ensuite être utilisées pour monter des dossiers de financement à destination notamment des Conseils Communaux.

Ce travail permet aussi de sensibiliser les jeunes aux applications possibles de l'informatique dans la vie courante, et de les former à la programmation de bases de données, au graphisme, à la géographie, et à une meilleure connaissance de leur environnement : tout cela améliore la citoyenneté.

Pour continuer le développement de cette initiative après la fin des activités prévues dans le PPD2007, Colombbus a passé un accord avec l'Université Simón Bolívar : un projet sera présenté en partenariat auprès du Fond Japonais pour la Lutte contre la Pauvreté.

## Projet en Colombie

Projet Kits Pédagogiques

En partenariat avec trois associations colombiennes<sup>3</sup>, Colombbus a proposé un

<sup>3</sup> Les trois ONG colombiennes partenaires sont la Fundación Instituto Caldense para el Liderazgo, Fundación para el Desarrollo Integral de la Niñez, la Juventud y la Familia (FESCO) et la Corporación para el Desarrollo de Caldas.

projet à l'Union Européenne en juillet 2007 consistant en la conception de kits pédagogiques pour le développement local des communautés défavorisées grâce à des outils informatiques. Les kits pédagogiques envisagés concernent les domaines d'action de chacune des associations, à savoir : la formation humaine, la technologie et la sécurité alimentaire.

Ce projet n'a pas obtenu le soutien de l'Union Européenne, mais il est prévu de le mettre en place avec d'autres sources de financement.

## Projet au Bénin

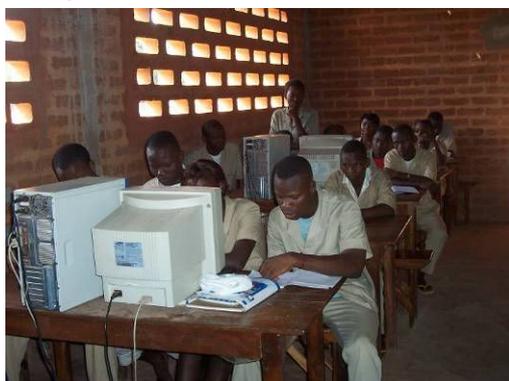


Illustration 3. Cours d'informatique au Bénin.

## Mission d'identification

En 2006, avec l'aide du MAE, Colombbus a mené une mission d'identification au Bénin. Le constat est le suivant:

- L'usage le plus répandu est collectif (cyber, ONG) en milieu urbain dans les villes de Cotonou et Porto Novo.
- Le gouvernement béninois a institué l'enseignement des TIC dans les collèges et lycées sans attribuer les moyens financiers nécessaires aux établissements publics.

A partir de ces conclusions, Colombbus a décidé de développer des accès collectifs et des formations dans les zones périurbaines et rurales où le taux de pénétration de l'ordinateur est très faible. D'ici la fin de l'année 2008, Colombbus va ouvrir au Bénin deux centres de formations dans des lycées pour la formation des élèves et des populations locales.

A plus long terme, Colombbus souhaite travailler à l'harmonisation des formations TIC dispensées dans les lycées et collèges grâce à une plateforme collaborative rapprochant les différentes ONG et les institutions locales.

## Réalisations

Colombbus a signé un accord de partenariat avec l'association GADEC ONG, en Août 2007 et un partenaire institutionnel, le lycée agricole Médji de Sékou, qui accueillera le premier centre (centre pilote).

### Premier centre

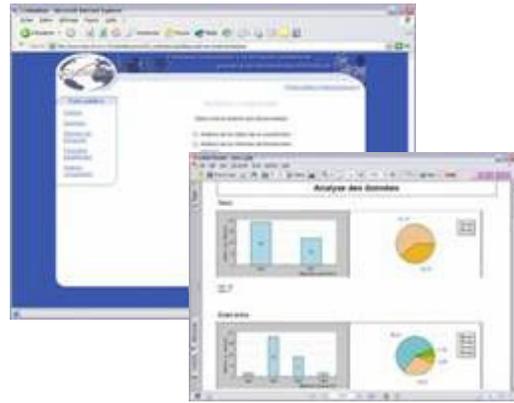
Suite à l'envoi de 80 ordinateurs au Bénin en 2007 et à la préparation de la salle fin 2007, ce premier centre va ouvrir ses portes en février 2008. Un contributeur technique local a participé au montage technique du centre et à la formation des formateurs. Ce centre dispensera des formations à destination des élèves de 3<sup>ème</sup> et de 4<sup>ème</sup> et disposera de créneaux horaires en accès libres pour les populations locales.

### Deuxième centre

Le deuxième centre, actuellement en cours d'identification, fait l'objet d'un projet avec les élèves ingénieurs de Telecom et Management SudParis (anciennement INT). Les élèves sont chargés de rechercher une association locale partenaire d'un lycée public pour permettre l'ouverture du deuxième centre

Afin de mener à bien ces actions, un effort important est également consacré à la recherche de financement.

L'association va répondre en février 2008 à un appel à projet du FFI (Fond Francophone des Inforoutes). Ce projet permettra de créer une plateforme collaborative dans le but d'harmoniser les modules de formation. Deux partenaires sont identifiés pour ce projet: GADEC ONG au Bénin, CDD au Togo.



**Illustration 4. Outil TOUCAN.**

Une première version de cet outil a été déployée dans les centres en 2006. Suite aux retours des utilisateurs, une seconde version est en cours de définition et de redéploiement et son utilisation fait partie des objectifs de l'année 2008. A noter que cette nouvelle version a suscité l'intérêt d'institutions menant des activités de formations (Museo del Traje à Madrid, etc.)

## Projet au Sénégal

Au Sénégal, Colombbus a démarré un projet pour l'ouverture d'un centre informatique. Un premier partenaire a été identifié : il s'agit de l'association de NAFA qui mène déjà des actions dans les domaines de l'éducation, la santé et la culture.

Les travaux en cours sont donc les suivants :

- Préparation d'une mission d'étude
- Préparation d'un dossier de demande de financement

## Outil TOUCAN

À partir de 2004, Colombbus a développé un outil informatique permettant de suivre les activités de formation des centres, et de connaître les profils des personnes formées : cet outil s'appelle TOUCAN (TO Use Count and ANalyze). L'utilisation de cet outil permet aux centres de pouvoir facilement mettre en forme leurs résultats et les présenter pour obtenir des financements. Développé exclusivement par Colombbus, cet outil constitue une plus-value considérable aux projets de soutien aux TIC au Sud : analyse des populations cibles, caractérisation des usages, analyse des activités, etc.

## Projet en France

Grâce au soutien de France Télécom R&D, Colombbus a développé en 2007 une première version du logiciel TANGARA. L'objectif principal de ce logiciel est de permettre à des enfants de construire facilement des programmes informatiques, et de servir de base à des ateliers pédagogiques pour la découverte de domaines techniques et scientifiques.

## Projet Collège Maurice Utrillo

De janvier à juin 2007, Colombbus a mené un projet pilote dans le collège Maurice Utrillo, classé « Ambition Réussite ».

12 élèves de cinquième ont tout d'abord appris les bases de la programmation sous Tangara. Puis ils ont découvert le fonctionnement technique d'Internet, notamment grâce à la venue d'un chercheur du laboratoire de recherche France Télécom et à la visite d'un centre d'hébergement Internet d'Orange. Ils ont ensuite appliqué ces connaissances pour le développement sous TANGARA d'un véritable programme de t'chat. Ce programme a été traduit en espagnol, puis envoyé au Venezuela pour servir à un échange avec des enfants des barrios.

Enfin, les élèves ont présenté les résultats de l'atelier dans la salle des fêtes de la Mairie du XVIIIème arrondissement de Paris, en présence de la Principale du Collège et du Premier Secrétaire de l'ambassade du Venezuela en France.

L'implication des élèves tout au long du projet, leur participation à l'évènement de restitution devant un public d'une soixantaine de personnes, leur volonté de renouveler l'atelier l'année prochaine, ont été autant d'indicateurs du succès du projet.

## 5. ACTIONS DE COMMUNICATION

### Petit déjeuner à l'Alliance Française à Caracas

L'association a organisé un petit déjeuner le jeudi 19 juillet, à l'Alliance Française de la Castellana à Caracas. Au cours de cet évènement, nous avons présenté à des entreprises et des fondations les activités de Colombbus et de ses partenaires.

Cet évènement avait pour but d'appuyer les centres dans l'élaboration et la présentation de projets pour le développement technologique, et la recherche de partenaires financiers.

### Evénement à la Mairie du XVIIIe, Paris

En juin 2007, Colombbus a organisé un évènement de présentation des résultats du projet au Collège Utrillo à la Mairie du XVIIIe arrondissement de Paris.



Illustration 5. Présentation lors de l'évènement à la Mairie du XVIIIe arrondissement.

Cet évènement a réuni plus d'une centaine de personnes qui ont assistées à la projection d'un court métrage et à la présentation par les élèves du collège Utrillo des activités réalisées au cours de l'année.

Des représentants des principaux partenaires étaient présents : Mr Allovon, Directeur Délégué à la Recherche, France Télécom Recherche et Développement, Mr Maximo Altuve, Premier Secrétaire de l'Ambassade du Venezuela, et Mme Chevalet, Principale du Collège Maurice Utrillo.

### Salon des associations, Paris

Colombbus était présent au Salon des Associations 2007 de Paris, qui s'est tenu les 19 et 20 octobre sur le champ de mars. Sur le stand Colombbus, les visiteurs pouvaient découvrir les activités de l'association en regardant une vidéo ou en discutant avec les membres présents. Plusieurs personnes intéressées se sont inscrites sur les listes de diffusion.



Illustration 6. Salon des associations.

### Présentation au Conseil Général de l'Essonne

Le Conseil Général de l'Essonne a fait appel à Colombbus pour une présentation le 15 octobre 2007 des activités de l'association au cours d'une conférence ayant pour thème « Le rôle des nouvelles technologies dans le développement ».

## 6. CONCLUSION ET PERSPECTIVES POUR 2008

### Bilan 2007

En 2007, l'association a poursuivi sa professionnalisation, et compte une trentaine d'intervenants dans 4 pays (France, Venezuela, Bénin et Togo).

En France, les premiers résultats ont été atteints avec le développement et l'utilisation de Tangara dans un collège. Ce projet pilote nous a permis de définir un projet de plus grande ampleur que nous souhaitons mener en 2008 avec la proposition à la Fondation C.Génial de « kits pédagogiques Tangara ». Ce projet permettra :

- dans un premier temps de terminer la première version de Tangara et de la diffuser gratuitement.
- Ensuite, Colombus définira avec les entreprises partenaires des contenus pédagogiques pour l'animation d'ateliers basés sur Tangara. Ces ateliers auront pour objectif la découverte de domaines scientifiques reliés aux activités des entreprises (exemples : la signalisation sur les voies de chemin de fer, la surveillance des catastrophes naturelles par satellite, etc.).
- Enfin, Colombus cherchera à évaluer les conséquences de ces formations sur les élèves (choix d'orientation, amélioration du comportement et des résultats scolaires, etc.).

Au Venezuela, l'association dispose maintenant d'une présence continue et sous la responsabilité d'un chef de projet, à même d'organiser les activités de l'association sur le long terme. Même si les difficultés liées à un contexte politique et économique particulier n'ont pas manqué, et même si ces difficultés ont entraîné la fermeture de centres partenaires, l'association s'est renforcée, et peut maintenant travailler en partenariat notamment avec l'association Superatec.

Au Bénin, le projet est planifié, et les premiers résultats seront atteints début 2008.

### Perspectives 2008

En 2008, l'association devra continuer cette professionnalisation, et les principaux chantiers sont les suivants :

- Poursuite du projet de l'UE au Venezuela avec l'organisation d'un événement de présentation des activités.
- Dépôt d'un projet pour le Fond Francophone des Inforoutes : Bibliothèque Numérique Collaborative pour le Bénin et le Togo.
- Propositions de projets à l'AFD autour de l'homogénéisation de l'enseignement des TIC en Afrique.
- Développement du projet Tangara en France et en Espagne.

## 7. ANNEXE 1 : DESCRIPTION DES CENTRES AU VENEZUELA

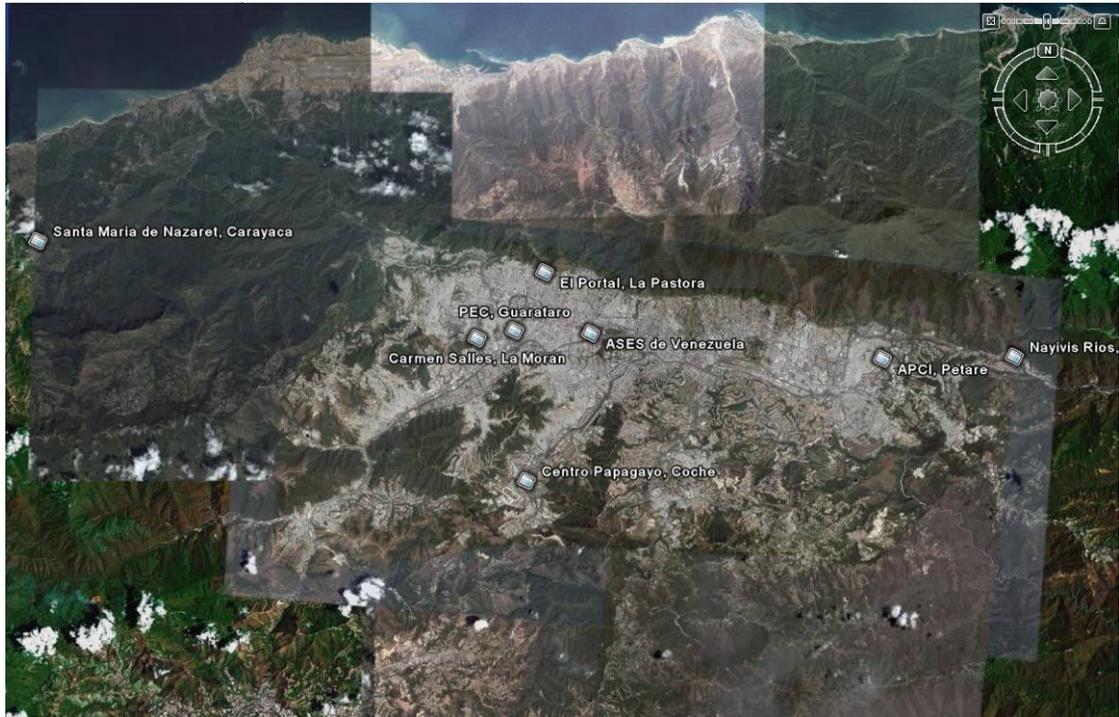


Illustration 7. Positions des centres partenaires à Caracas.

### L'association ASES de Venezuela à Parque Central

ASES de Venezuela est une Association de prévention et de lutte contre le SIDA. Les responsables de cette association se sont rendu compte de l'attrait que les outils informatiques avaient auprès des jeunes. Grâce à ces outils, ils sont en mesure d'attirer un très grand nombre de jeunes dans leurs locaux : les jeunes peuvent suivre des formations en informatique et l'obtention du diplôme est conditionnée par la participation à une formation à l'éducation sexuelle. ASES organise donc des formations en informatique et éducation sexuelle.

### L'association Madre Carmen Salles à La Morán

Cette association a été créée en 1994, par des sœurs religieuses et plusieurs résidents du *Barrio La Morán*, situé à l'ouest de Caracas, un des plus pauvres et les plus violents de Caracas. La mission principale de cette association est le soutien à l'enfance (enfants de 1 à 7 ans) en matière de formation, alimentation, santé, etc. Or ce centre éducatif, par sa position centrale dans le Barrio, constitue un pôle d'attraction dans la communauté. Il dispose maintenant d'une quinzaine d'ordinateurs, et l'association civile Madre Carmen Salles a des partenariats privilégiés avec divers organismes et entreprises (IBM, Ambassade des Etats Unis, Ambassade de France...).

### Casa Del Niño Trabajador El Papagayo, Coche (Fundación del Niño)

La Fundación del Niño est une organisation privée à but non lucratif, créée en 1966, qui offre son appui à l'enfant et à l'adolescent. L'action de la Fondation vise une population estimée à 7 000 enfants et adolescents dans les zones défavorisées de Caracas et près de 900 000 enfants et jeunes à travers son réseau de centres au niveau national.

Spécifiquement, le centre d'El Papagayo, à Caracas, prend en charge des enfants travailleurs du marché public de Coche. Ces enfants proviennent des familles les plus démunies et sont employés sur le marché. En permanence, El Papagayo accueille 36 enfants et leur offre une attention psychologique, sanitaire, nutritionnelle, légale, éducative et affective. Plus de la moitié de ces enfants ont pu être réinsérés dans le système scolaire.

### **Casa De los Niños Nayivis Rios à Caucaguita (Fundación del Niño)**

La Casa De los Niños Nayivis Rios est située à Caucaguita, dans les hauteurs de l'état Miranda, à une demi-heure de Caracas, dans une zone particulièrement dangereuse. En raison de son éloignement, le centre est privé de plusieurs services élémentaires comme l'eau courante ou le téléphone par exemple. La population de la communauté est pauvre, la maison d'accueil offre aux enfants des activités culturelles, sportives et artistiques. En 2005, une donation privée a permis à la Fundación del Niño d'installer une petite salle informatique équipée de 8 ordinateurs dont 4 ordinateurs neufs. Un instructeur a été engagé pour donner des formations aux enfants. En 2006, Colombbus a organisé des formations avancées à Linux et à la programmation dans ce centre.

### **L'association APCI à Vista Hermosa, Petare**

L'association APCI (Agrupación de Participación Comunitaria por la Infancia) œuvre essentiellement dans le secteur de la défense des droits humains de l'enfance et la famille. En 2005 Colombbus a aidé cette association à installer un centre informatique dans le *Barrio* Antonio José de Sucre à Petare, à l'est de Caracas (Petare est l'un des plus grands barrios de Caracas, où vivent plusieurs centaines de milliers de personnes). Ce centre a depuis été déménagé à Vista Hermosa, toujours dans le barrio de Petare. Au cours de l'année 2007, l'association APCI a été dissoute pour des raisons financières. Le centre a donc été fermé.

### **Le Centre Santa Maria de Nazaret – Carayaca**

Ce Centre se situe à Carayaca dans l'état de Vargas à deux heures de Caracas. Il est géré par les sœurs de Santa Maria de Nazaret. La communauté de Carayaca a la caractéristique de compter un grand nombre de famille de sinistrés, victimes des pluies abondantes et des désastres (inondations, glissements de terrain...) qui ont dévasté plusieurs zones de l'état Vargas. Les sœurs de Santa Maria de Nazaret ont construit ce centre d'accueil pour enfants et adolescents en face de la seule école du village. Une cantine offre le déjeuner à une centaine d'enfants tous les jours. Des activités de lecture et d'écriture sont organisées, ainsi que des activités artistiques et sportives. Des donations de villes espagnoles ont permis d'installer une salle informatique de 20 ordinateurs. L'affiliation du Centre au projet Projuvendes (projet de formation pour la jeunesse) mené par la Commission Européenne et l'Institut National de Coopération Éducative vénézuélien, a permis de proposer aux jeunes de la communauté entre 15 et 28 ans des formations en cuisine, couture, coiffure, comptabilité, mais aussi en informatique basique.

### **La Fundación El Portal - La Pastora**

La Pastora est l'un des *Barrios* les plus peuplés de l'ouest de Caracas. La Fundación El Portal se propose de fournir l'attention nécessaire en termes d'éducation complémentaire (sports, arts, activités ludiques, nourriture, lecture et écriture...) aux enfants des environs. Fin 2004, un contrat a été signé et Colombbus a mis en place la salle informatique du Centre El Portal.

### **P.E.C. - El Guarataro**

Le Guarataro est l'une des Communautés les plus anciennes de Caracas dans le centre-ouest de la ville. Grâce à une situation géographique privilégiée, elle est un exemple d'initiatives de développement et de pouvoir local. Le P.E.C. est une association civile communautaire consacrée depuis 15 ans à l'amélioration de la qualité de vie de la Communauté : qualification formelle et informelle, et éducation préscolaire. Elle dispose de deux espaces pour le fonctionnement de deux centres préscolaires dans lesquels ils s'occupent de 200 enfants, dont 60 ont moins de 6 ans.

## 8. ANNEXE 2 : LISTE DES FORMATIONS 2007

### Partie I. Diagnostic (description de la situation initiale)

Cette module de formation a pour objectif de bien décrire la situation initiale de chaque centre dans le projet, afin de disposer d'une référence à la fin du projet et pour que les participants apprécient l'importance d'avoir certaines informations disponibles et à jour pour la bonne gestion des centres informatiques. Pendant environ 5 sessions de travaux pratiques de 4 heures chacune, animées par la Chef de Projet et le Coordinateur Technique, on obtiendra les informations suivantes :

#### Sur la gestion et administratives

1. Coûts et recettes liés directement aux centres informatiques.
2. Caractérisation/description du public de chaque centre et de la communauté où il se trouve
3. Des activités et services liés aux TIC que le public souhaiterait trouver dans les centres.
4. Des activités et services liés aux centres informatiques qui pourraient rapporter de l'argent (première approche des idées d'autogestion).
5. Description du modèle de gestion de chaque centre.
6. Des applications possibles des TIC pour la gestion de chaque centre.

#### Sur la technologie de l'information et de la communication

7. Etat de lieux des équipements et de l'infrastructure de chaque centre.
8. Niveaux des formations techniques de l'équipe humaine.
9. Les plans de maintenance informatique (software et hardware) appliqués dans chaque centre.
10. Des possibilités de connexion à Internet, pour le centre que ne l'ont pas.
11. Des possibles applications des TIC pour les activités que développe chaque centre.

Les sessions seront de *coaching* alors, les coordinateurs amèneront aux participants à identifier les informations déjà décrites, en expliquant l'importance de les avoir, comment les obtenir et les maintenir au jour, etc. Pendant cette première partie de la formation tous les participants seront ensemble.

### Partie II. Nivellement

Les ateliers de cette partie seront donnés par Superatec ([www.superatec.org](http://www.superatec.org)). L'objectif du nivellement est de s'assurer que chaque participant a au minimum un niveau intermédiaire d'utilisation des outils informatiques de bureautique (Ms Office et Open Office). Cet atelier permet aussi de définir avec les participants quelles sont les utilisations possibles des TIC dans la vie quotidienne et dans des activités concrètes d'une association. Les responsables techniques et administratifs participeront à cette partie :

1. Définition et description des technologies de l'information et de la communication (hardware et software).
2. Utilisations des TIC, exemples concrets.
3. Définition de software libre, introduction au Linux, comparaison avec des autres systèmes opératifs.
4. Outils de bureau (Ms Office et Open Office), Access, Internet, Publisher et Front Page (ou ses équivalents Linux).
5. Formation humaine, incluant la gestion des ressources humaines, la prise de décisions, etc.

### **Partie III. Approfondissement**

Dans cette partie les responsables techniques et les administratifs auront des ateliers séparés. Le but est de fournir aux participants des outils spécifiques à chaque domaine pour améliorer leurs performances dans les rôles qui leur ont été assignés.

Pour les responsables administratifs :

1. Gestion des centres informatiques
2. Conception de plans de suivi et d'évaluation
3. Planification d'activités
4. Montage de projets
5. Utilisation de TOUCAN

Pour ces formations, les TIC seront utilisés comme des outils.

Pour les responsables techniques :

1. Révision, réparation et maintenance informatique (software et hardware)
2. Elaboration des plans de maintenance technique
3. Utilisation de Linux
4. Introduction au graphisme
5. Introduction à la programmation et aux bases de données

### **Partie IV. Pédagogie et communication**

Dans cette partie tous les participants recevront des outils pour diffuser les contenus qu'ils auront reçus, et pour communiquer de manière interne ou externe sur les activités et les projets développés par chaque centre. Les formations prévues sont les suivantes :

1. Outils basiques de pédagogie et management des groupes
2. Planification des contenus
3. Rédaction des rapports techniques
4. Montage des plans/stratégies de communication
5. Communication interne
6. Communication communautaire

## 9. ANNEXE 3 : LISTE DES FORMATIONS 2007

<b>Centre</b>	<b>Nombre d'élèves</b>	<b>Sujet</b>	<b>Durée</b>
Centre El Portal	60	Bureautique	250 heures
Madre Carmen de Salles	155	Bureautique	450 heures
Grupo ASES	110	Bureautique	990 heures

## 10. ANNEXE 4 : RAPPORT FINANCIER

Les comptes présentés ici ont été visés par Monsieur Bouzelmat, Expert Comptable.

### COMPTE DE RESULTAT 2007

DEPENSES (€)		RECETTES (€)	
<b>Achats non stockés</b>	<b>2 329,00</b>	<b>Ressources propres d'origine privée</b>	<b>43 781,00</b>
Électricité	26,00	Cotisations	210,00
Four. d'entretien & petit équip.	381,00	Contributions volontaires - privées	15 765,38
Fournitures administratives	1 590,00	Subventions privées	10 000,00
Autres matières et fournitures	332,00	Subventions privées entreprise	17 805,41
<b>Services extérieurs</b>	<b>14 295,00</b>	<b>Ressources d'origine publique</b>	<b>70 814,00</b>
Loyers bureau	7 045,00	Subventions Comm. Européenne	28 998,00
Loyers appart expatrié	6 357,00	Subventions Ministère Aff. Etrangers (2007)	3 731,71
Location véhicule utilitaire	58,00	Subvention Ambassade France	2 500,00
Ménage bureau	11,00	Subvention Ambassade Venezuela	1 533,00
Assurances	824,00	Subventions Ministère Aff. Etrangers (2006)	34 050,38
<b>Autres services extérieurs</b>	<b>23 536,00</b>	<b>Sous-total (I)</b>	<b>114 595,00</b>
Honoraires divers	4 969,00	<b>Prestation de services</b>	
Catalogues, imprimés	2 511,00	Conférence	150,00
Transport sur achat	1 828,00	Vente de biens matériels	178,57
Voyages et déplacements	10 470,00	<b>Sous-total (II)</b>	<b>329,00</b>
Réception	1 027,00	<b>Produits financiers</b>	
Accueil formations	478,00	Produits nets sur cession valeurs mob.	206,00
Affranchissements	57,00	Différences positives de change	9,00
Téléphone	1 068,00	<b>Sous-total (II)</b>	<b>215,00</b>
Services bancaires	551,00		
Cotisations (internet, etc.)	577,00		
<b>Salaires et traitements</b>	<b>31 118,00</b>		
Salaires	18 008,00		
Indemnités de stage	13 110,00		
<b>Charges sociales</b>	<b>20 528,00</b>		
URSSAF	20 528,00		
<b>Donations aux amortissements</b>	<b>679,00</b>		
Dotation amort. Immob. Incorp.	154,00		
Dot. Amort. Immob. Corporelles	525,00		
<b>Total Charges Exploitation</b>	<b>92 485,00</b>		
<b>SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT</b>	<b>22 654,00</b>		
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>115 139,00</b>	<b>TOTAL GENERAL (I+II+III)</b>	<b>115 139,00</b>

### BILAN 2007

ACTIFS (€)		PASSIF (€)	
<b>Immobilisations incorporelles</b>	<b>216,00</b>	<b>Fonds propres</b>	<b>55 232,00</b>
Concessions, droits similaires	216,00	Report à nouveau	32 578,00
<b>Immobilisations corporelles</b>	<b>2 566,00</b>	Résultat exercice	22 654,00
Autres immobilisations corp.	2 566,00	<b>Autres fonds associatifs</b>	<b>2 212,00</b>
<b>Total (I)</b>	<b>2 782,00</b>	Fonds avec droit de reprise	2 212,00
<b>Stocks et en cours</b>	<b>155 136,00</b>	<b>Sous-total (I)</b>	<b>57 445,00</b>
Autres créances	3 875,00	<b>Dettes</b>	<b>100 472,00</b>
Valeurs mobilières	72,00	Emprunts et dettes assimilées	2 495,00
Disponibilités	151 189,00	Autres	50 035,00
<b>Total (II)</b>	<b>155 136,00</b>	Produits constatés d'avance	47 942,00
<b>TOTAL ACTIFS</b>	<b>157 917,00</b>	<b>Sous-total (II)</b>	<b>100 472,00</b>
		<b>TOTAL PASSIFS</b>	<b>157 917,00</b>